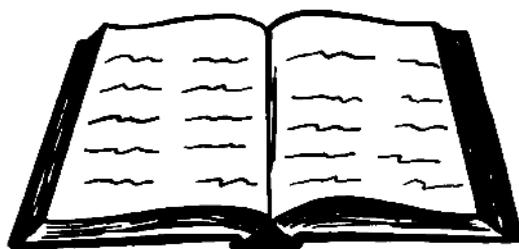


Cuaderno de trabajo zoque



Cuaderno de trabajo zoque



**Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación
Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1978**

**Cuaderno de Trabajo
en zoque de Francisco León
78-002 México, D.F. 2C
1978**

Introducción

Este cuaderno de trabajo se debe usar junto con la primera cartilla zoque.



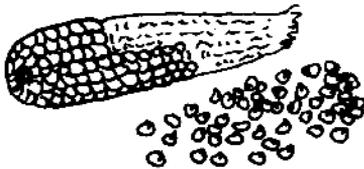
une

aja



aja

esi



øcsi

il'qui



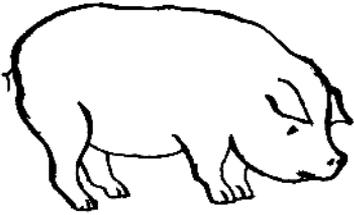
ojo

une

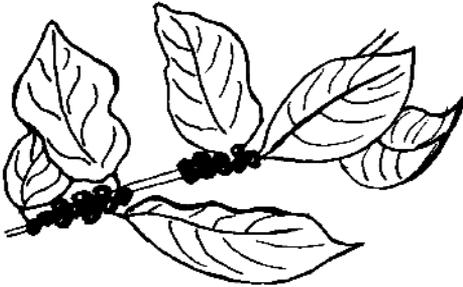
Encierreen un círculo la palabra que corresponde al dibujo.

| | |
|---|-----------|
| e | o i e a e |
| o | i e o a o |
| i | i o e i a |
| ø | o ø e ø u |
| u | u o u e i |
| a | a e i o a |

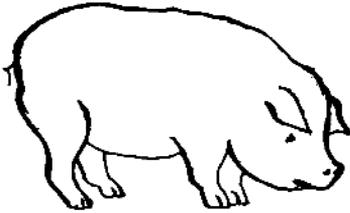
Encierre en un círculo las letras de la derecha que sean iguales a la que aparece a la izquierda.



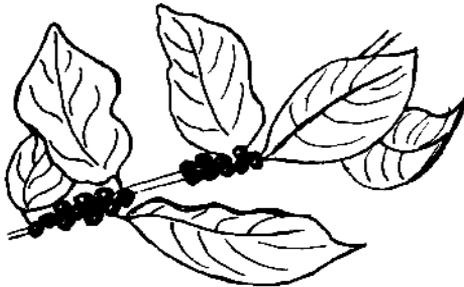
cajvel



yoya

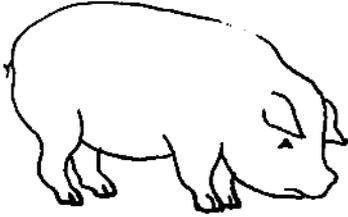


yoya



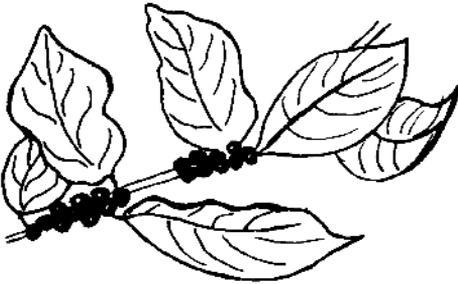
cajvel

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



cajvel

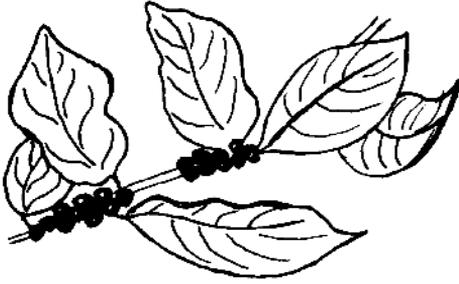
yoya



yoya

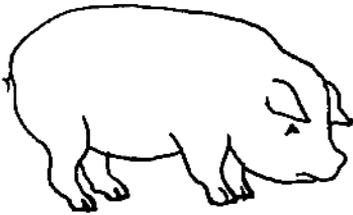
cajvel

Encierre en un círculo la palabra correcta.



c

y



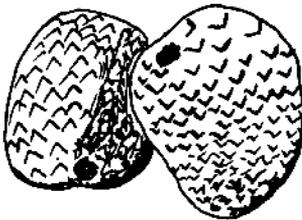
y

c



y

c



c

y

Encierre en un círculo la letra con la que empieza el nombre del dibujo.

y

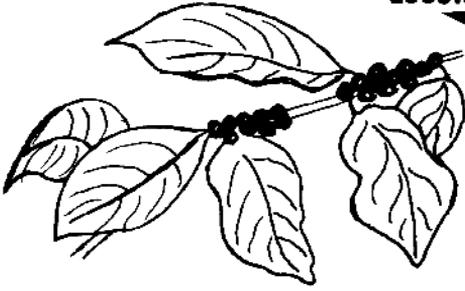
o

c

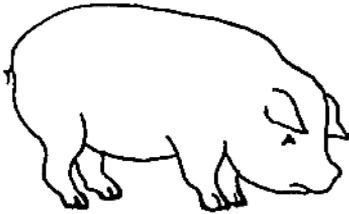
a

Copie las letras lo mejor que le sea posible en los espacios disponibles.

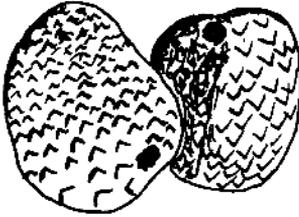
Lección 2



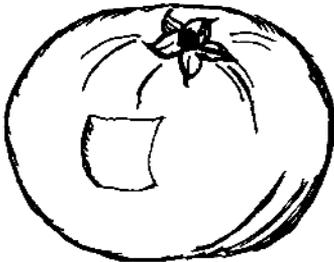
yati



coya



cajvel



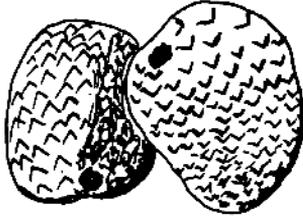
yoya

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



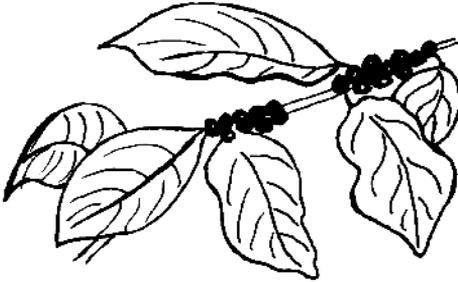
coya

yoya



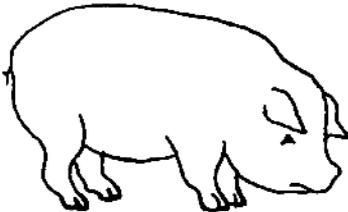
cajvel

yati



cajvel

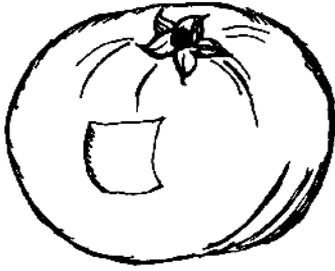
yati



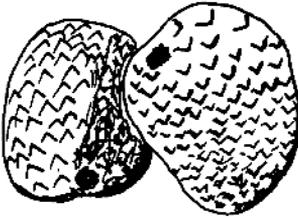
yoya

coya

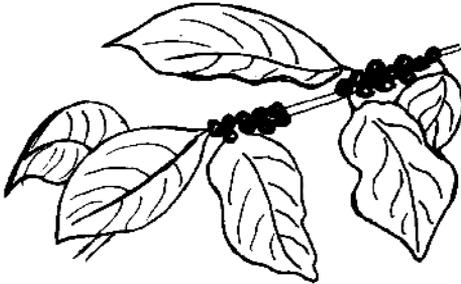
Encierre en un círculo la palabra correcta.



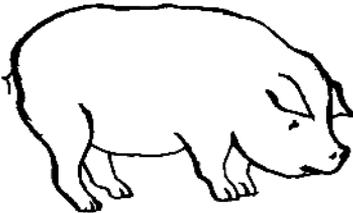
c
y



y
c

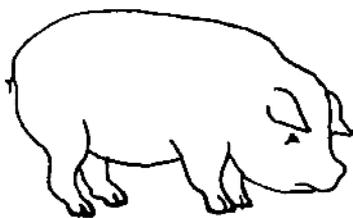


y
c



y
c

Encierre en un círculo la letra con la que empieza el nombre del dibujo.



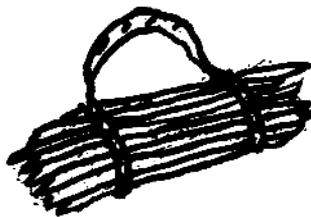
c

y



c

y



c

y



c

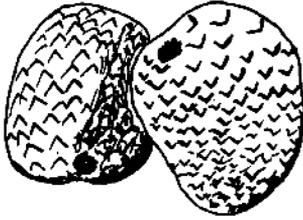
y

Encierre en un círculo la letra con la que empieza el nombre del dibujo.



c

y



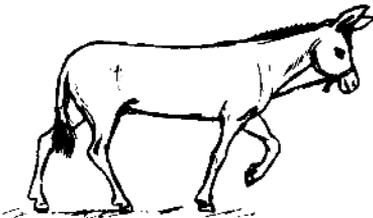
c

y



c

y



c

y

Encierre en un círculo la letra con la que empieza el nombre del dibujo.

y

o

yoya

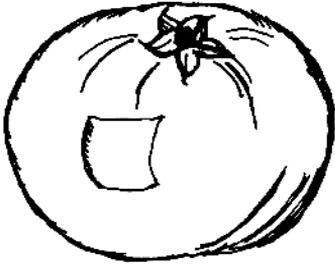
c

a

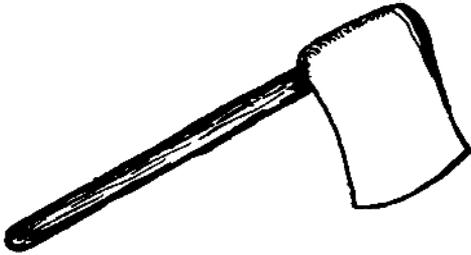
coya

Copie las letras lo mejor que le sea posible en los espacios disponibles.

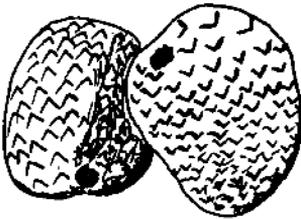
Lección 3



jam



coya

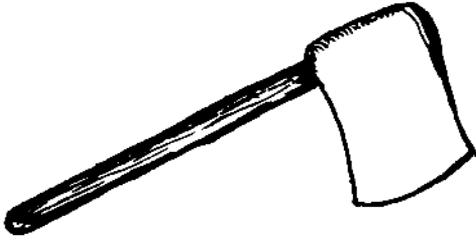


yati



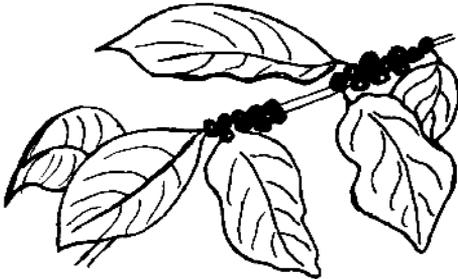
jacha

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



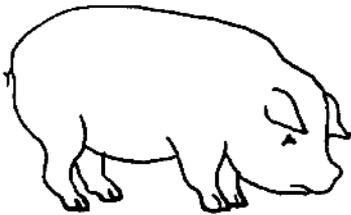
jacha

jam



cajvel

yoya



cajvel

yoya



jacha

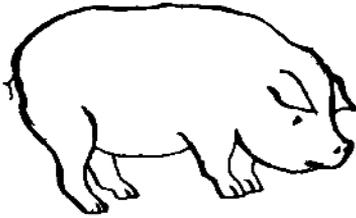
jam

Encierre en un círculo la palabra correcta.



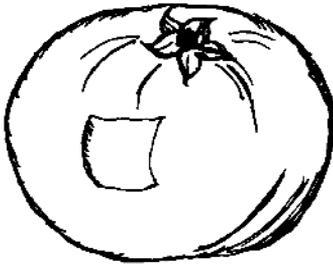
j

y



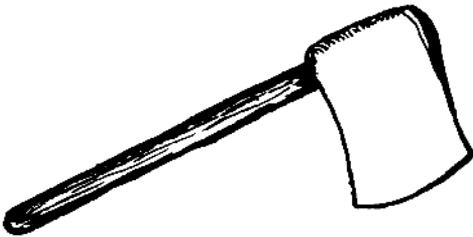
j

y



y

c



c

j

Encierre en un círculo la letra con la que empieza el nombre del dibujo.

m

u

i

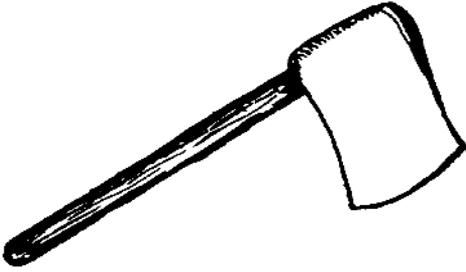
j

n

ch

Copie las letras lo mejor que le sea posible en los espacios disponibles.

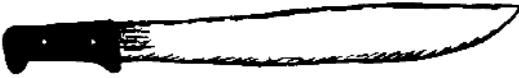
Lección 4



muju



machin

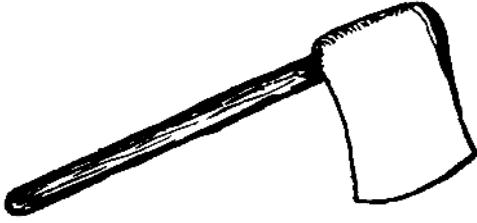


jam



jacha

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



jacha

machin



jam

machin



muju

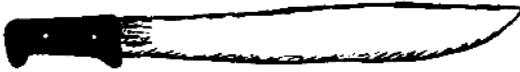
jacha

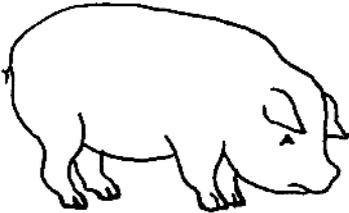


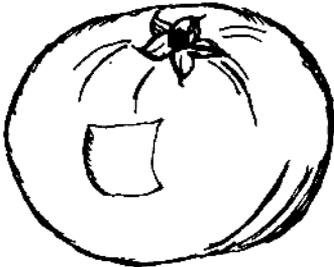
jam

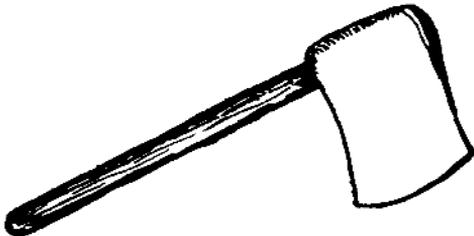
muju

Encierre en un círculo la palabra que corresponde al dibujo.









Escriba el nombre de cada dibujo.

muju

machin

jam

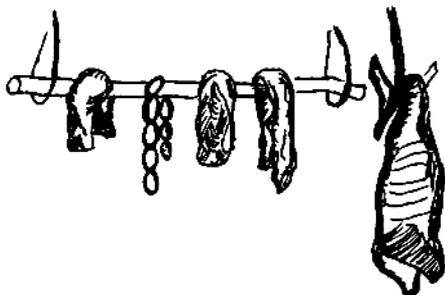
jacha

Copie las letras y palabras en el espacio disponible.

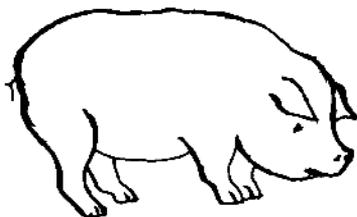
Lección 5



samu



coya

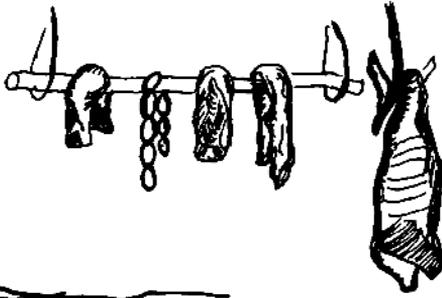


sis



yoya

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



sis

yati



samu

muju



jam

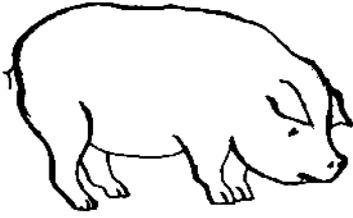
sis

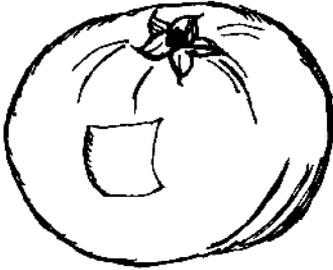


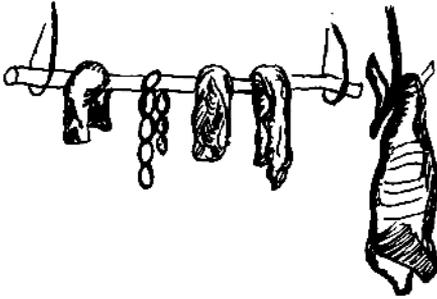
samu

yoya

Encierre en un círculo la palabra que corresponde al dibujo.









Escriba el nombre de cada dibujo.

s

sis

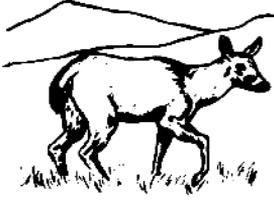
samu

muju

jam

Copie las letras y palabras en el espacio disponible.

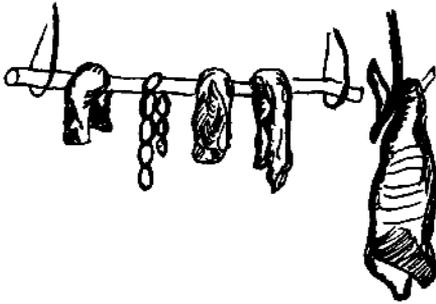
Lección 6



mø'la



ca'u



samu



sis

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



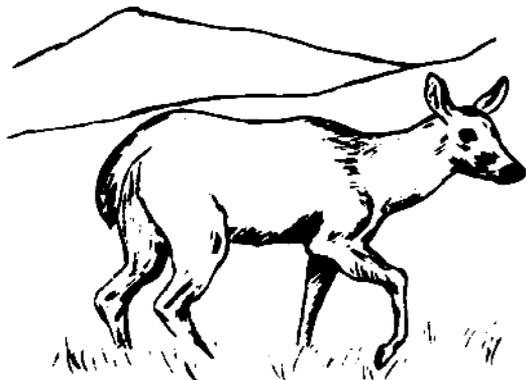
mø'la

ca'lu



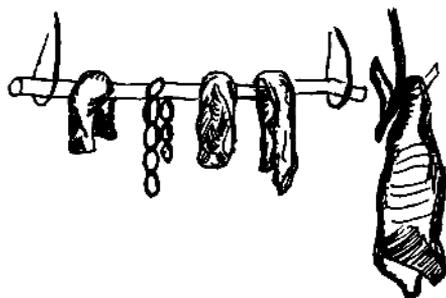
samu

muju



sis

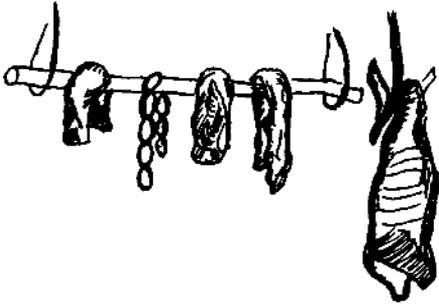
mø'la



sis

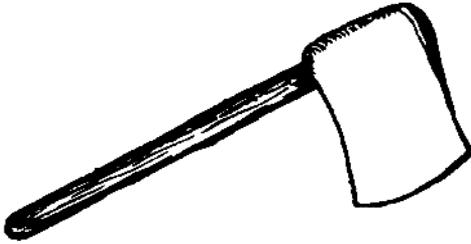
coya

Encierre en un círculo la palabra que corresponde al dibujo.



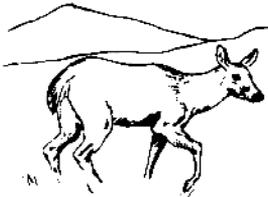
y

s



s

j



mø'la

mø'ja



cama

ca'u

Encierre en un círculo la letra o palabra que corresponde al dibujo.

ø

mø'a

samu

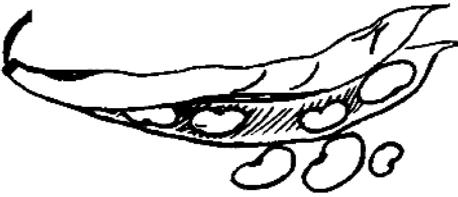
sis

Copie las letras y palabras en el espacio disponible.

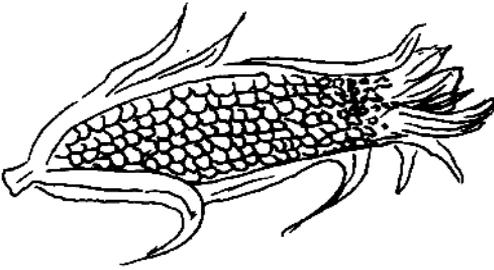
Lección 7



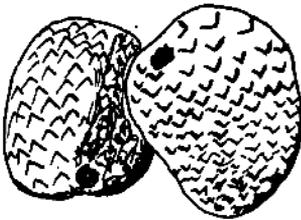
yati



søc



ca'lu



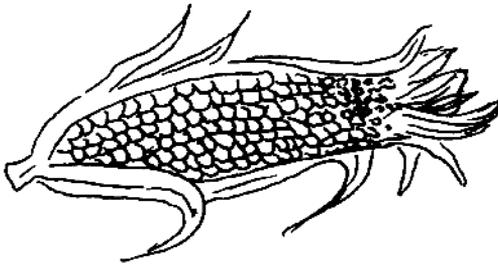
moc

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



samu

muju



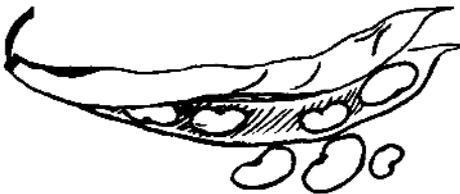
søc

moc



samu

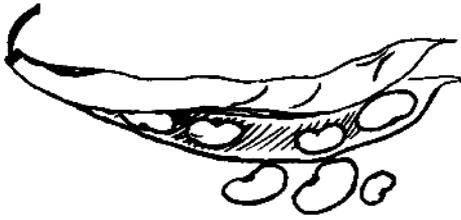
muju



søc

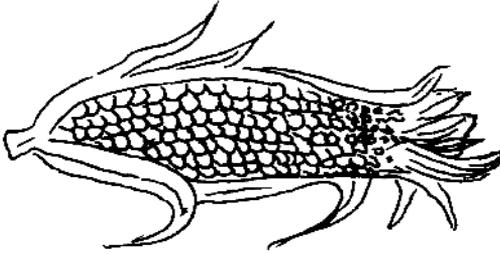
sa'lu

Encierre en un círculo la palabra que corresponde al dibujo.



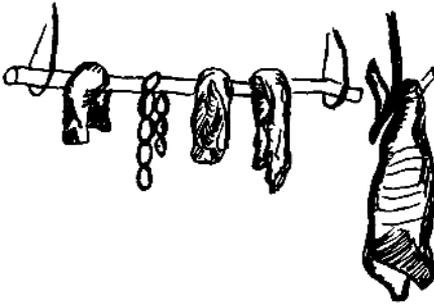
C

S



S

C



m

S

Encierre en un círculo la letra con la que termina el nombre del dibujo.



sa'u

ca'u

Encierre en un círculo la palabra que describe lo que le pasó al animal.

t

yati

ca'u

søc

mø'a

Copie las letras y palabras en el espacio disponible.

Lección 8



muju.

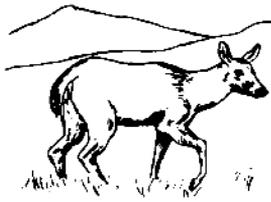


yac yos
machin.

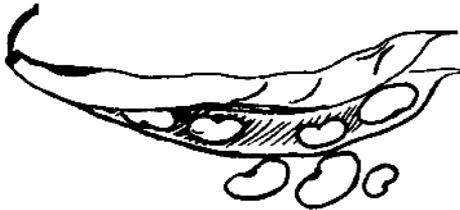


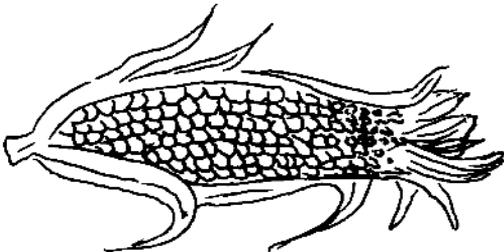
yac yos
jacha.

Una con una línea cada dibujo con la palabra o frase que lo describe.









Escriba el nombre de cada dibujo.



yaj sis
ja yaj sis



ca'lu
samu



yac yos machin
yac yos jacha

Encierre en un círculo la palabra o frase que corresponde al dibujo.

yac yos jacha

ja it sis

ja yaj sis

machin

yac yos machin

Copie las palabras en el espacio disponible.

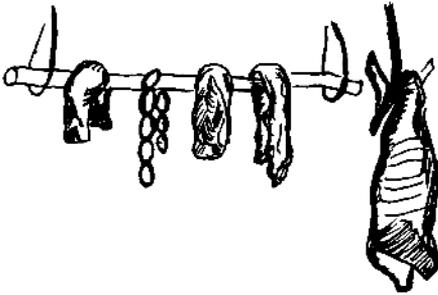
Lección 9



José



joyo



samu



sis

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



José

jøyø



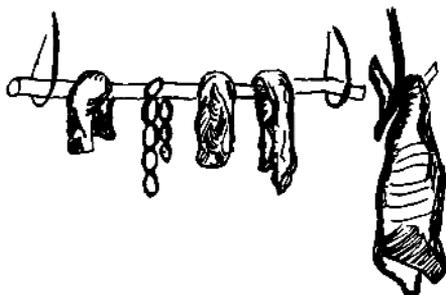
samu

muju



sis

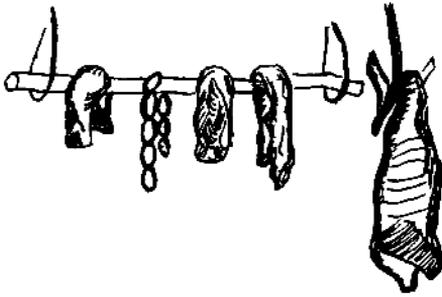
José



sis

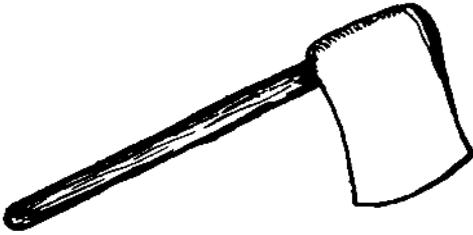
coya

Encierre en un círculo la palabra que corresponde al dibujo.



y

s



s

j



o yaj jam

o yuj José



o yos yomo.

o yuj José

Encierre en un círculo la letra o frase que corresponde al dibujo.

søc

jama

møja

sa'u

it sis ma'a

Copie las palabras en el espacio disponible.

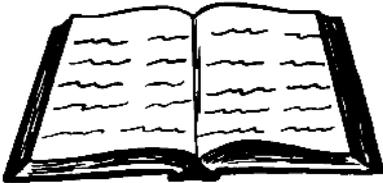
Lección 10



tuyi



toto



tucu



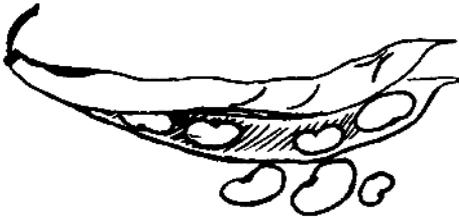
tøc

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



tuyi

jam



søc

toto



tøc

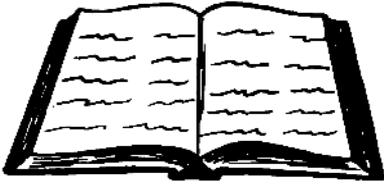
yoya



tucu

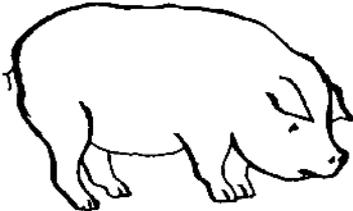
machin

Encierre en un círculo la palabra correcta.









Escriba el nombre de cada dibujo.

t

toto

tucu

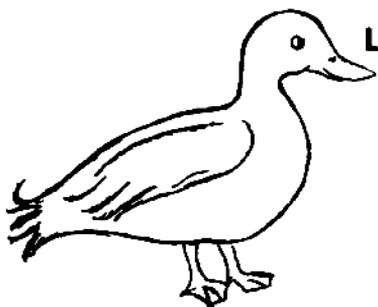
my

myoc

myachin

Copie las letras y palabras en el espacio disponible.

Lección 11



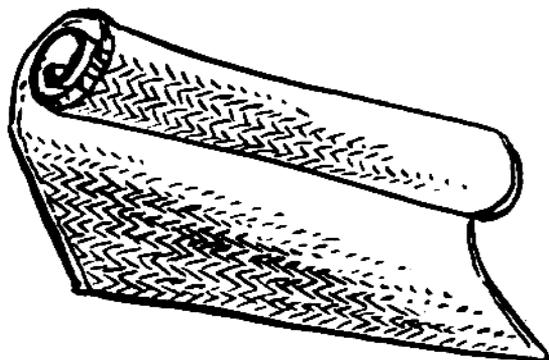
pata



pato

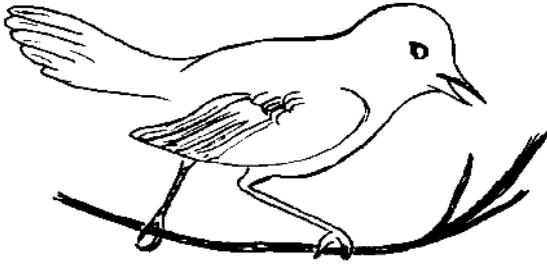


tuyi



yomo'is yoya

Una con una línea cada dibujo con la palabra o frase que lo describe.



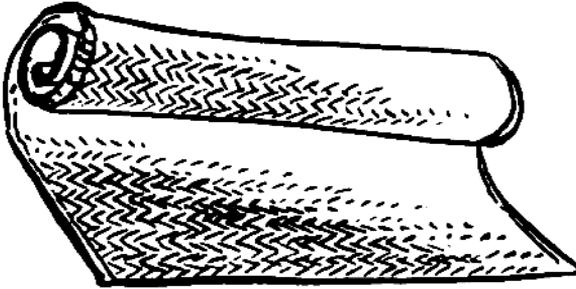
peya

tuyi



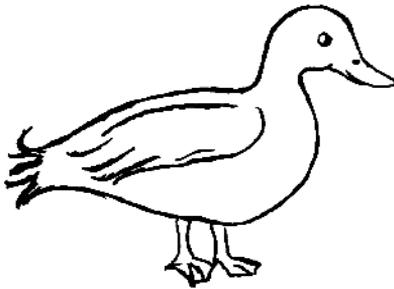
tøc

cuy



pata

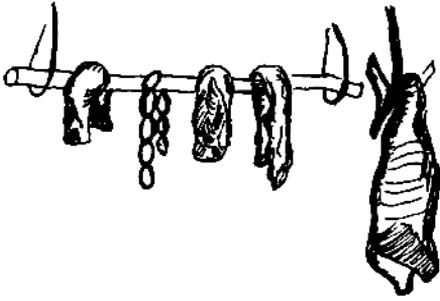
yoya

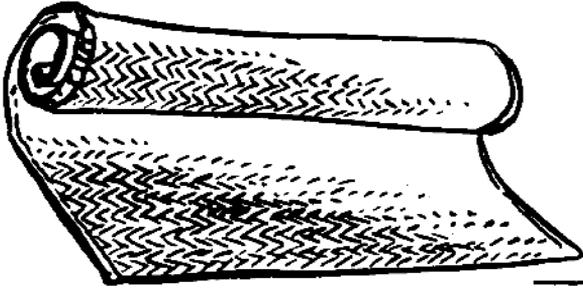


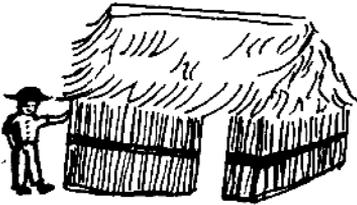
pato

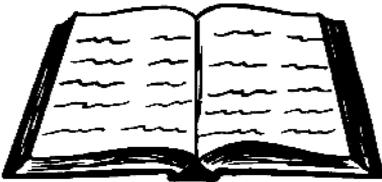
sis

Encierre en un círculo la palabra correcta.









Escriba el nombre de cada dibujo.

p

pipu

popo

ty

tyuyi

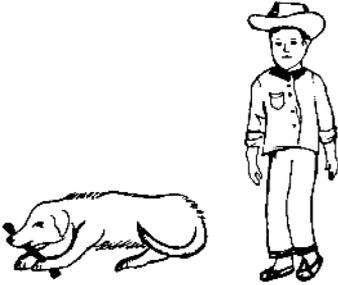
yomo'is

Copie las letras y palabras en el espacio disponible.

Lección 12



pø'nis myoc



pø'nis o jyay toto

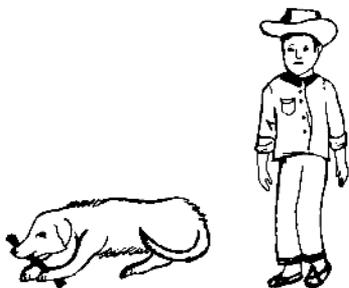


tuyi



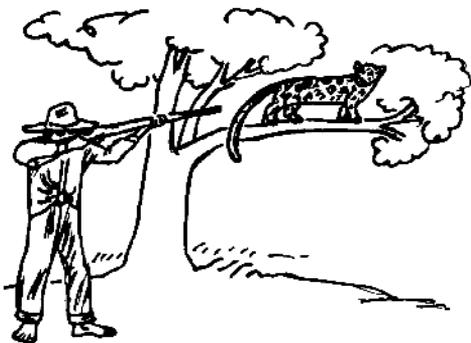
pø'nis tyuyi

Una con una línea cada dibujo con la palabra o frase que lo describe.



pø'nis tyuyi

pø'nis tyuju



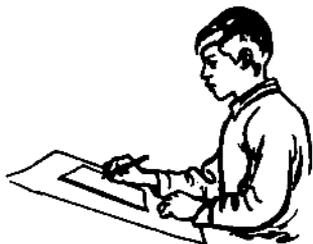
tyuju

toto



jamu

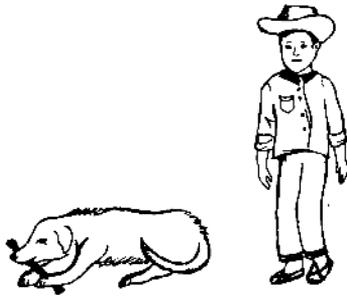
samu



jyayu

tyuyi

Encierre en un círculo la letra o frase que corresponde al dibujo.



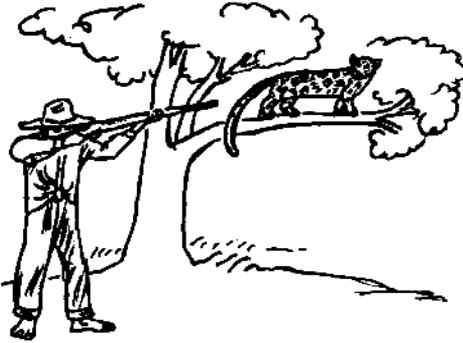
ty

jy



jy

ty



ty

my



my

ty

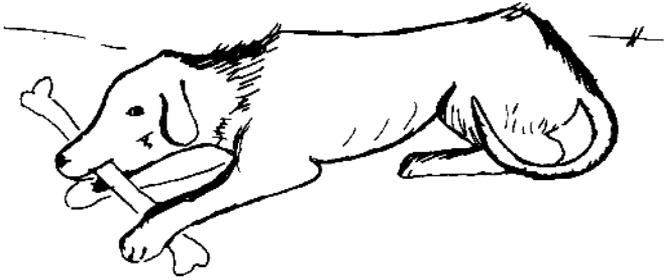
jy

Encierre en un círculo la letra con la que empieza el nombre del dibujo.

Lección 13



tziji



tuyi



tza'



patz

Una con una línea cada dibujo con la palabra que lo describe.



tz

j



t

m

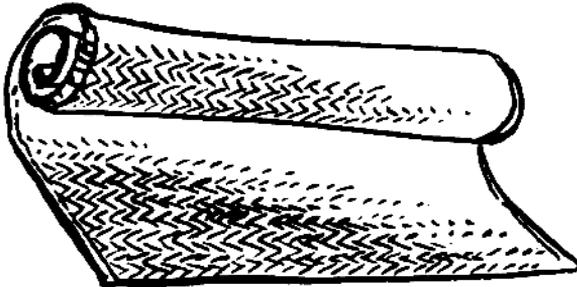
tz



p

tz

y



tz

p

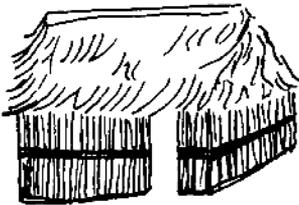
Encierre en un círculo la letra con la que empieza el nombre del dibujo.



c
tz

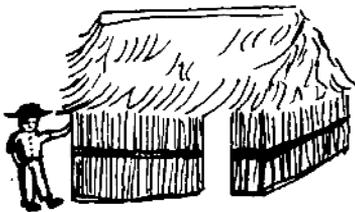


m
c



tz
c

Encierre en un círculo la letra con la que termina el nombre del dibujo.



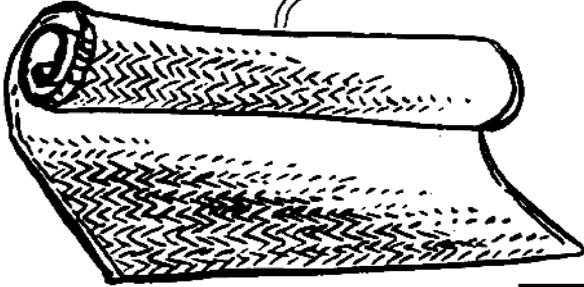
tøjcomo
tøjocø'mø

Encierre la palabra que dice dónde se encuentra parado el niño.

Lección 14



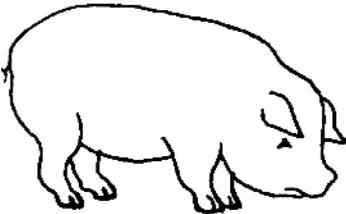
Jay tiyø jicø.



Jay tiyø jicø



Jay tiyø jicø

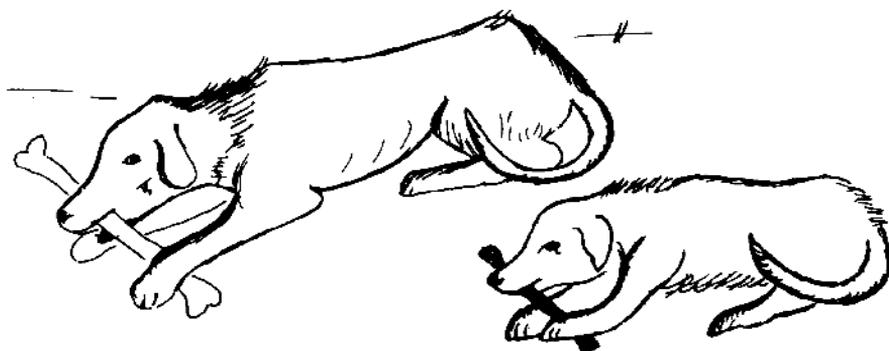


Jay tiyø jicø

Escriba el nombre de cada dibujo.



¿Jut it tziji?

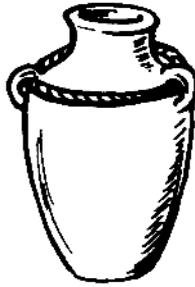


¿Jujche it tuyi?



¿Tiyø jicø?

Escriba la respuesta a cada pregunta.



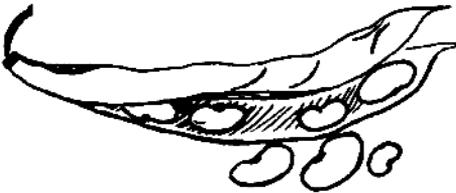
majcuy

myajcuy



toto

tyoto



tøc

søc

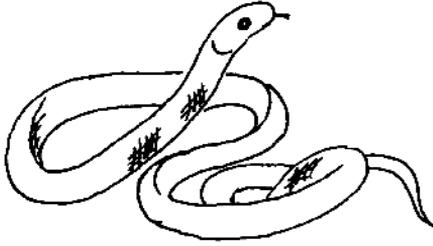


sa'u

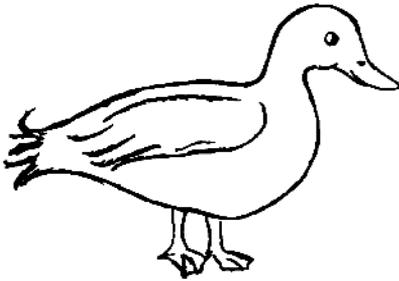
ca'u

Encierre en un círculo la palabra que corresponde al dibujo.

Lección 15



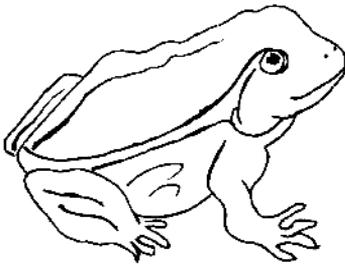
tza__



p__to

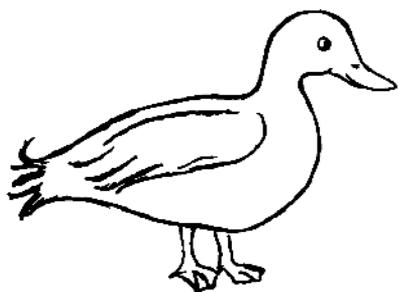


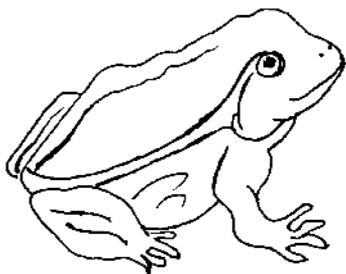
__uti



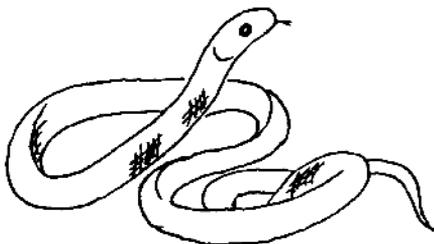
__ac

Escriba la letra que hace falta en el espacio vacío para completar cada palabra.









Escriba el nombre de cada dibujo.

muju ja _____

jayu ja _____

tujcu ja _____

mujcu ja _____

muju o _____

jayu o _____

ca'lu o _____

En el espacio vacío copie correctamente la palabra que se presenta a la izquierda.

ji _____

ti _____

Copie las letras en el espacio disponible.

Lección 16



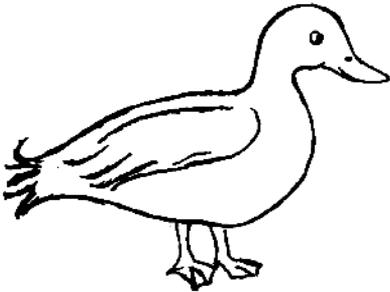
c ____ tu



p ____ s

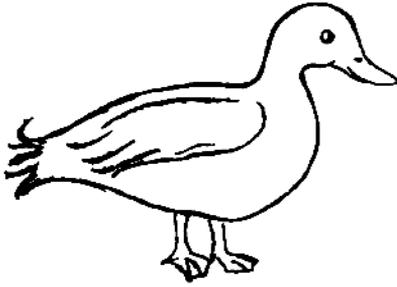


m ____ c



p ____ to

Escriba las letras que hacen falta en el espacio vacío para completar cada palabra.









Escriba el nombre de cada dibujo.

nø jya'su _____ jya'su

nø syaju _____ syaju

nø yaju _____ yaju

ja jya'sø _____ jya'sø

o jya'se _____ jya'se

yuju'am lam

yaju _____

minu _____

mina _____

Escriba la palabra o letras que hacen falta en cada espacio vacío.

J j

P p

Y y

Lección 17



pø'nis ___uti

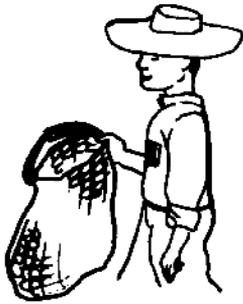


pø'nis ___ipi



nø ___em cøpi

Escriba las letras que hacen falta en el espacio vacío para completar cada palabra.



¿I'is ñuti? _____



¿Tiyø jicø? _____



¿Ti nø chøc pø'nis? _____

Escriba la respuesta a cada pregunta.

| | | | |
|-------|------|------|--------|
| -cøsi | -omo | -pit | -cø'mø |
|-------|------|------|--------|

tza' _____

nas _____

tøjc _____

nasa _____

Llene los espacios vacíos con alguna de las terminaciones que aparecen arriba.

| | | | |
|------|-----|------|------|
| tza' | nas | tøjc | nasa |
|------|-----|------|------|

_____cøsi

_____omo

_____pit

_____cø'mø

De las palabras que aparecen arriba, escoja la que va con cada terminación y escríbala en el espacio vacío.

Lección 18

O tuc cuy.
 chømi.

Nø chic
 che! tucu.

Muj nø'.
 nas.

Nø chetz
 ta'nø.
 myan

Encierre en un círculo aquella palabra que dé sentido a la oración.

| | | | |
|-------|------|-------|-------|
| chømi | che! | chica | chetz |
|-------|------|-------|-------|

Nø _____ tucu.

Nas _____ yaju.

Nø _____ ta!nø.

O yaj _____.

Llene correctamente cada espacio vacío con una de las palabras que aparecen arriba.

| |
|----|
| ch |
|----|

_____amu

ma_____in

a_____pø

_____ica

Escriba las letras que hacen falta en el espacio vacío para completar cada palabra.

| | |
|-----|----------|
| que | entonces |
|-----|----------|

Nømu _____ ja it øcsi.

_____ o yaj tøc.

Llene correctamente cada espacio vacío escogiendo la palabra de las que aparecen arriba, que le dé sentido a la oración.

yuju

yujyaju

yosu

yos_____

meju

mej_____

nø myaju

nø myaj_____

Complete cada palabra con la terminación **yaju** como se hizo en el primer ejemplo.

Lección 19







pø'nis _____



Escriba el nombre de cada dibujo.

pø'nis nuti
 ñuti

yomolis chica
 tzica

Tuyi tyøjcom nu'cu.
 ñujcu.

Tuyi nø ñu'c tyøjcomo.
 nø ñuc

Tuyi'is nø ñu'c copøn.
 nø ñuc

Subraye la palabra que dé sentido a la oración.

yosu

yosyaju

yuju

yuj_____

minu

mi_____

minu

minu'lam

yosu

yosu_____

pya'tu

pya'tu_____

ca'le

ca'le'aju

peca

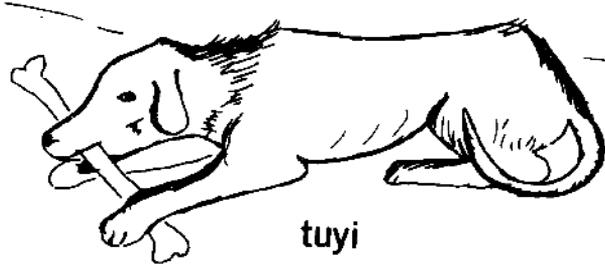
peca_____

tañi

tañi_____

Llene el espacio vacío al final de cada palabra, como en los ejemplos.

Lección 20



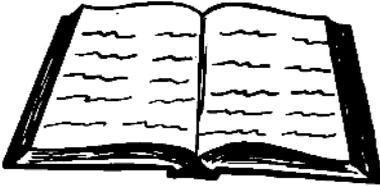
tuyi

| | |
|----|----|
| ty | nd |
|----|----|

∅ ___uyi

mi ___uyi

je'is ___uyi



toto



po's

∅ ___oto

∅tz o ___uc po's.

mi ___oto

Mitz o mi ___uc po's.

je'is ___oto

Je'is o ___uc po's.

Llene cada espacio vacío con **nd** o **ty**.

| | | |
|----|-----|-------|
| ø, | mi, | je'is |
|----|-----|-------|

_____ nduyi

_____ ndoto

_____ nduyi

_____ ndoto

_____ tyuyi

_____ tyoto

| | | |
|------|-------|-------|
| øtz, | mitz, | je'is |
|------|-------|-------|

_____ o nduc po's

_____ o mi nduc po's.

_____ o tyuc po's.

Llene correctamente cada espacio vacío con una de las palabras que aparecen arriba.

| | |
|-------|-------|
| -tam- | -yaj- |
|-------|-------|

Øtz nø yuj_____u.

Nø yuj_____ pøn.

Nø pyut_____ pøn.

Øtz nø puj_____u.

Ja pyuj_____ø.

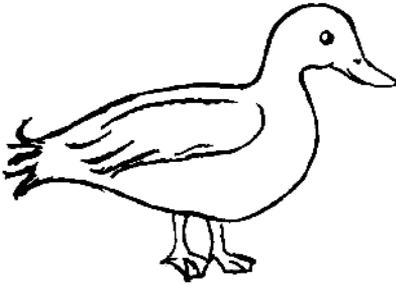
Ja pyut_____ø.

Nø nip_____øjtzi.

Nø ñip_____ pøn.

Llene los espacios vacíos con la secuencia de letras más apropiadas de las que aparecen arriba.

Lección 21



Ø mbømi

Ø mbatu



Ø ndzøni

Ø ndzunu



Ø ndzøtzø

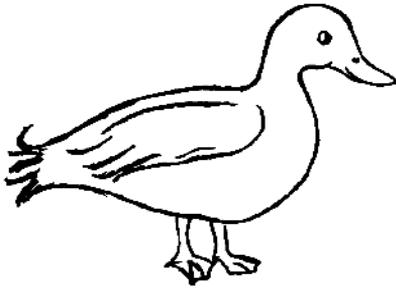
Ø andzi



Ø nducu

Ø mbayu

Encierre en un círculo la palabra correcta.



Ø _____



Ø _____



Ø _____



Ø _____

Escriba el nombre del dibujo que va de acuerdo con el pronombre dado.

| | |
|----|----|
| pa | ba |
|----|----|

| | |
|-------|----------|
| yujpa | myañajpa |
| yospa | myanba |
| yuju | chamba |

Subraye las terminaciones **pa** o **ba**.

yuj_____

putz_____

yos_____

cham_____

yujyaj_____

chamyaj_____

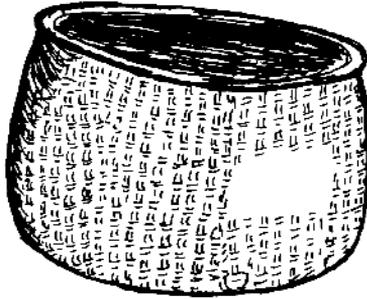
Escriba las terminaciones **pa** o **ba** según sea conveniente.

| | |
|-------|-------|
| yospa | sospa |
|-------|-------|

∅ andzi _____ tza'momo.

Escoja la palabra correcta y escríbala en el espacio vacío.

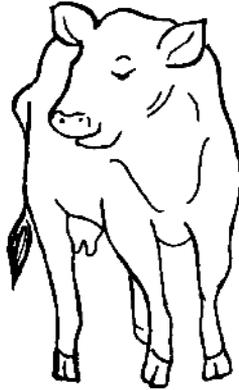
Lección 22



___aca



___ay



___acas



___uti

Escriba la letra que hace falta en el espacio vacío para completar cada palabra.









Escriba el nombre de cada dibujo.

Ji'n mini. _____ mini.

Ji'n pyuti. _____ pyutzi.

Ji'n yuji. _____ yuji.

Ja yujø. _____ yujø.

Llene los espacios vacíos con las palabras que aparecen a la izquierda.

| | | | |
|----|------|---|----|
| ja | ji'n | o | nø |
|----|------|---|----|

_____ myujø

_____ myuji.

_____ muji.

_____ myuju.

Llene los espacios vacíos con la palabra correcta, de las cuatro que aparecen arriba.

Lección 23

Jama nø qui'mu.
pyoyu.

Omba nas.
queso.

Tøc yosu.
quejcu.

Suñi quenba jøyø.
vanba

cuy maḡba quiti.
one.

Encierre en un círculo aquella palabra que dé sentido a la oración.

| | | | | |
|--------|-------|--------|--------|-------|
| qui'mu | queso | queque | quenba | quiti |
|--------|-------|--------|--------|-------|

Jama nø _____ .

Omba _____ .

Tuj o _____

Suñi _____ jøyø.

Cuy maᅇba _____ .

Llene correctamente cada espacio vacío con una de las palabras que aparecen arriba.

manba

_____ mini. _____ mave.

_____ queque. _____ yose.

Llene los espacios vacíos con la palabra que aparece arriba.

| | | | |
|---------------|----|------|----|
| man <u>ba</u> | nø | ji'n | ja |
|---------------|----|------|----|

_____ maje.

_____ myaju.

_____ myaje.

_____ myajø.

Llene correctamente cada espacio vacío escogiendo la palabra de las que aparecen arriba, que le dé sentido a la oración.

Lección 24

It cə̃n
 tza'ɫmomo.
 sə̃n

O cə̃n
 pə̃n.
 mãn

It cə̃n
 cumgu'ɫyomo.
 sə̃n

O cə̃n
 cu'ɫcuy.
 van

It mote tze'ɫsomo.
 tu'ɫnomo.

Encierre en un círculo aquella palabra que dé sentido a la oración.

| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| caṇ | maṇ | səṇ | cəṇ |
|-----|-----|-----|-----|

O it _____ cumgulyomo.

Tito o _____ sə'ṇomo.

O _____ cu'tcuy.

O'yə nduj _____.

Ø andzi o _____ tyəcmə.

Llene los espacios vacíos con la palabra correcta, de las cuatro que aparecen arriba.

| | |
|-----|-----|
| -pø | -pa |
|-----|-----|

Møja_____ tuyi.

Vøj_____ pøn.

Popo_____ vacas.

Vej_____ nga'le.

Yatzi_____ copøn.

It pøn yospa_____ .

It møja_____ tøc.

Tuyi'is myac_____ copøn.

| |
|-------|
| -na'ŋ |
|-------|

Une opya_____ nø'lomo.

Ijtu_____ moc, pero yøti ja itø.

Ijtu_____ øcsi.

Ngale opya_____ cumgu'yomo.

Llene los espacios vacíos con alguna de las terminaciones que aparecen arriba.

Lección 25

| | |
|----|----|
| cs | ps |
|----|----|

ñacspa

vapspa

pyucspa

ips moni

po'cspa

qui'pspa

Subraye **cs** o **ps**.

Po'__cucyøsi po'__ ngal'e.

Unel'is it jocsyo qui'__ocuy.

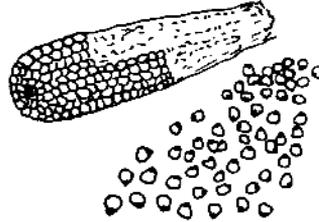
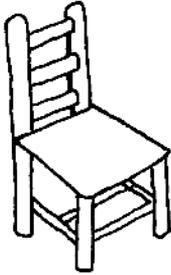
l__ jamacøsi o vituli.

It ø__i tøjcomo.

Yomo'is nø ña__ tuyi.

Escriba en los espacios vacíos **cs** o **ps** según sea conveniente.

| | | | |
|----------|------|-------|-------|
| po'cscuy | øcsi | ñacsu | ipsañ |
|----------|------|-------|-------|





20

Escriba bajo cada dibujo la palabra adecuada de las que aparecen arriba.

| | | | |
|---------|-------|--------|--------|
| nyoscuy | ñjamu | mungui | jancha |
|---------|-------|--------|--------|

It vøti ø _____ .

Oy ndu'n ø _____ .

O tocoy ø _____ .

Calepø ø _____ .

| | | |
|-------|-------|-------|
| sunba | muspa | minba |
|-------|-------|-------|

_____ yuj jomi.

_____ yuj jomi.

_____ yuj jomi.

Llene correctamente cada espacio vacío con una de las palabras de las que aparecen arriba.

Lección 26

| | |
|----|----|
| vy | 'y |
|----|----|

vyaca 'yøcsu

'yeju vyay

vyin 'yatzi

vyøjcu 'yote

Subraye en la columna de la izquierda la secuencia **vy** y en la columna de la derecha la **'y**.

| | |
|----|----|
| vy | 'y |
|----|----|

It ø ndzøtzø'is ____øtzcu y.

It ø jandali s ____acas.

Pøji ø mamali s ____ay.

It ø jandali s ____eju.

Nø ____uc je pøn.

Escriba **vy** o **'y**, según sea conveniente.

vyacas.

Tocoy Tito'is

vangas.

vøtz

Nø ø ndøc.

vyøtz

nejū.

It ø ndzønil'is

lyeju.

nejū.

It mi

lyeju.

vyanu.

Cya'e nø

vanu.

Encierre en un círculo aquella palabra que dé sentido a la oración.

| | | | |
|--------|---------|-------|-------|
| vyacas | vyej | vyøtz | 'yeju |
| | 'yejtzu | 'eju | |

No'ti Tito'is _____ .

Nø _____ nga'e.

Nø _____ ø ndøc.

It ø ndzøni'is _____ .

It mi _____ .

Cya'e nø _____ .

Llene correctamente cada espacio vacío con una de las palabras que aparecen arriba.

| | | |
|----|----|----|
| 'c | se | mø |
|----|----|----|

Cuand itpa_____ søn, opya sø'ñaje.

Yoya_____ quenba.

Nulcu ijtu_____ samnetøc.

Llene correctamente cada espacio vacío escogiendo las letras de las que aparecen arriba, que le dé sentido a la oración.

itpa'c

'eju

'yeju

vyin

Lección 27



___imeta

so___dado

___isto

lib___o

compad___e

ca___o

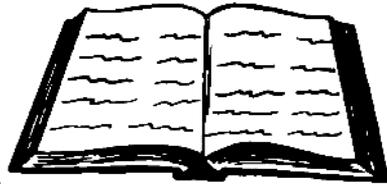
ca___do

___ugar

___ocsmø'nu

pa___ejo

Escriba l o r en cada espacio vacío según sea conveniente.



Escriba bajo cada dibujo la palabra adecuada de las que aparecen arriba.

| | |
|-----|----|
| ndy | 'y |
|-----|----|

O mi _____ase.

Nø _____ejtzu.

Nø _____onu.

Maṅba mi _____o'yøyi.

Ja mi _____ocoyø.

Nø _____oṅu.

Ji'n mi _____o'ti.

Escriba ndy o 'y en cada espacio vacío, según sea conveniente.

Tito'is o tyu'n 'yatzi.

yatzi.

Lupe ja 'yucøtøc, por jetcøtoya nø 'yosu.

nø yosu.

Encierre en un círculo aquella palabra que dé sentido a la oración.

Lección 28

| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| mby | ngy | nly | nch |
|-----|-----|-----|-----|

Jen mi _____o'cspa.

Nø mi _____øjtupø.

Jana cu'ti mi _____ospati.

¿l'is mi _____i'u?

Llene correctamente cada espacio vacío con una de las palabras que aparecen arriba.

| | |
|-----|-------|
| chø | que't |
|-----|-------|

Nømø _____ maᅇu.

Yøti mapø _____ mi vi'ᅇgui.

Jyo'pit maᅇ _____ u.

Maᅇ vit _____ nø'omo.

Llene correctamente cada espacio vacío con una de las palabras que aparecen arriba.

Idioma: Zoque de Francisco León, Chiapas

*Investigador lingüístico: Rafael Engel R.
bajo la dirección del Instituto
Lingüístico de Verano*

Esta edición consta de 200 ejemplares

se terminó de imprimir este libro
el día 31 de enero de 1978
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

